



Генеральная Ассамблея

DIVISION LINGUISTIQUE  
SECTION DES RÉFÉRENCES  
COPIE D'ARCHIVES  
A RENDRE AU BUREAU E/4397

Distr.  
GENERAL  
A/44/606/Add.1  
15 Décembre 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия  
Пункт 107 повестки дня

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Руководящие принципы, регулирующие использование  
компьютеризированной системы личных дел

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

Ответ, полученный от Австрии

1. Австрия приветствует руководящие принципы, регулирующие использование компьютеризированной системы личных дел. Она с особым интересом и удовлетворением отметила включение в принцип 11 "положения гуманитарного права". Положение такого рода полностью согласуется с австрийским законодательством о защите данных личного характера.
2. По мнению Австрии, закрепленное в принципе 4 право лица получать касающуюся его информацию должно быть распространено и на сведения о том, какая передавалась информация и кому.
3. Наконец, законодательство о защите личных дел юридических лиц существует не только в Дании, Люксембурге и Норвегии, но и в Австрии (стр. 7, пункт 29 англ. текста).

Ответ, полученный от Канады

Руководящие принципы, регулирующие использование  
компьютеризированной системы личных дел, принятые  
Комиссией по правам человека

1. Правительство Канады в 1986 году высказало свои соображения в отношении первого варианта вышеуказанных руководящих принципов. В приведенных ниже замечаниях сопоставляется нынешний вариант руководящих принципов с директивами в отношении защиты личной жизни и трансграничных потоков данных личного характера, принятыми Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) 23 сентября 1980 года, к которым Канада присоединилась 29 июня 1984 года. В нижеследующих комментариях также учтены положения Закона Канады о защите личной жизни.

Принцип 1. Законность и лояльность

2. В комментариях правительства Канады за 1986 год утверждалось, что:

"В соответствии с разделом 4 Закона о защите личной жизни государственные учреждения осуществляют сбор информации личного характера только тогда, когда она имеет непосредственное отношение к оперативным программам или деятельности этих учреждений. В разделе 5 излагаются принципы сбора информации, включая информацию, которая должна быть сообщена заинтересованному лицу на момент ее сбора; в подразделе 5 (3) Закона о защите личной жизни предусматриваются исключения, когда применение этих принципов может либо иметь следствием получение неточной информации, либо противоречить цели сбора информации или ставить под угрозу использование такой информации".

3. Статья 7 директив ОЭСР гласит, что "данные должны собираться с помощью законных и лояльных средств", что должны быть установлены ограничительные рамки собираемой информации и что "в соответствующих случаях" должна обеспечиваться "осведомленность или согласие субъекта данных".

Принцип 2. Точность

4. В разделе 6 (2) Закона о защите личной жизни уточняется, что информация личного характера, используемая для административных целей каким-либо федеральным учреждением, должна быть "как можно более точной, актуальной и полной". Из проекта руководящих принципов Организации Объединенных Наций понятие "полноты" было исключено на том основании, что "информация, содержащая данные о личности того или иного человека, фактически никогда не может быть полной (см. E/CN.4/Sub.2/1988/22, пункт 14).

5. Как и в Законе о защите личной жизни, в директивах ОЭСР оговаривается, что "данные личного характера ... должны быть точными, полными и постоянно обновляться", incorporируя тем самым концепцию "полноты информации", которая была исключена из проекта руководящих принципов ООН на том основании, что информация личного характера никогда не может быть "полной".

6. В проекте руководящих принципов Организации Объединенных Наций содержится положение о регулярном обновлении личных дел. Правительство Канады почтительнейше заявляет, что, когда личные дела не используются, такое обновление является необязательным и представляет собой посягательство на личную жизнь.

### Принцип 3. Цель

7. В разделе 5 Закона о защите личной жизни на основе принципа цели провозглашается общий принцип, в соответствии с которым информация должна, по возможности, поступать от тех лиц, которых она касается, а цель сбора информации должна быть оговорена на момент ее сбора. Однако принципы непосредственного сбора или цели не применяются, когда они "могут либо иметь следствием получение неточной информации, либо противоречить цели сбора информации или ставить под угрозу использование такой информации", как это предусмотрено в подразделе 5 (3) Закона о защите личной жизни.

8. В соответствии с пунктом 8 (2а) Закона о защите личной жизни разрешается предавать гласности информацию личного характера для ее использования в целях, совместимых с теми, которые первоначально преследовались при ее сборе.

9. Далее, Закон о защите личной жизни разрешает предавать гласности информацию в предусмотренных Законом случаях, которые изложены в подразделе 8 (2).

10. Кроме того, в соответствии с подпунктом 11 (1а) (iv) Закона о защите личной жизни ежегодно должен публиковаться документ с указанием целей и практики использования всех банков данных личного характера, согласующихся с указанными целями.

11. В отношении того обстоятельства, что в руководящих принципах Организации Объединенных Наций оговаривается, что данные личного характера должны соответствовать преследуемой цели (подраздел 6 (2) Закона о защите личной жизни), что они не должны использоваться или предаваться гласности без соответствующего согласия заинтересованного лица (разделы 7 и 8 Закона о защите личной жизни) и что сроки хранения информации должны быть разумными (подразделы 6 (1) и (3) Закона о защите личной жизни), необходимо отметить, что в соответствии с подразделом 37 (1) Закона о защите личной жизни комиссар по вопросам защиты личной жизни уполномочен проводить расследования для обеспечения соблюдения положений разделов 4 и 8, составляющих кодекс лояльной информационной практики.

12. Статья 9 директив ОЭСР касается принципа цели. В предлагаемых руководящих принципах Организации Объединенных Наций предусматривается, что цель должна быть "законной" - концепция, которая не получила четкого воплощения в директивах ОЭСР. Предусматриваемые в статье 10 директив ОЭСР отступления, касающиеся принципа ограничения использования, не являются элементом принципа цели в предлагаемых руководящих принципах Организации Объединенных Наций.

Принцип 4. Доступ заинтересованных лиц

13. Правительственным декретом (SOR/89-206) (экземпляр прилагается) сформулированное в подразделе 12 (1) Закона о защите личной жизни право на доступ к информации личного характера было распространено на всех лиц, "присутствующих в Канаде", т.е. тех, кто физически находится в стране. В соответствии с пунктом 12 (2a) Закона о защите личной жизни заинтересованное лицо может обратиться с просьбой о внесении исправлений в данные личного характера, а в пункте 12 (2b) содержится требование, согласно которому в тех случаях, когда просьба о внесении исправлений поступила, но исправления внесены не были, в личном деле должна быть сделана соответствующая пометка. Кроме того, в соответствии с пунктом 29 (1c) Закона о защите личной жизни комиссар по вопросам защиты личной жизни уполномочен рассматривать жалобы лиц, которым было отказано во внесении изменений в их личные дела без объяснения мотивов такого отказа.

14. По статье 13 директив ОЭСР лица имеют право получать информацию или подтверждение того, имеется ли или не имеется касающаяся их информация. Она также предусматривает право на получение информации в официальном порядке и на разъяснение причин отказа в предоставлении информации. Наконец, она предусматривает право опротестовывать правильность данных и в случае признания протеста обоснованным добиваться внесения в них соответствующих исправлений. В директивах ОЭСР не предусматривается никаких других средств правовой защиты равно как и не уточняется, что в случае внесения исправления соответствующие расходы должно нести лицо, ответственное за файл, как это предусмотрено в предлагаемых руководящих принципах Организации Объединенных Наций.

15. В части, касающейся предоставления доступа заинтересованным лицам, Закон о защите личной жизни является ограниченным по сравнению с директивами ОЭСР или предлагаемыми руководящими принципами Организации Объединенных Наций.

Принцип 5. Неприменение дискриминационных мер

16. Раздел 4 Закона о защите личной жизни ограничивает сбор информации личного характера сбором информации, которая "непосредственным образом связана с какой-либо оперативной программой или деятельностью" государственного учреждения.

17. В качестве основы для борьбы с практикой сбора данных дискриминационного характера может служить Хартия прав.

18. В директивах ОЭСР вопрос о дискриминационных мерах специально не рассматривается; в них просто предусматривается, что "данные личного характера должны соответствовать целям, ради которых они будут использоваться", и что "цели, ради которых осуществляется сбор данных личного характера, должны быть уточнены не позднее, чем на момент сбора данных" (статьи 8 и 9).

#### Принцип 6. Право на отступления

19. Раздел 2 Закона о доступе к информации предусматривает, что отступления от права на доступ носят "ограниченный и конкретный характер". Эти отступления излагаются в разделах 18-28 Закона о защите личной жизни. Кроме того, в соответствии с подразделом 5 (3) Закона о защите личной жизни разрешаются отступления от принципа цели, когда соблюдение положений подразделов (1) и (2) может либо "иметь следствием получение неточной информации", либо "противоречить цели сбора информации или ставить под угрозу использование такой информации".

20. В соответствии с замечаниями, представленными правительством Канады в 1986 году, мы не хотели бы ограничиваться лишь теми случаями, которые приведены в руководящих принципах Организации Объединенных Наций, и с учетом наших предпочтений желали бы почтительнейше предложить слегка изменить существующую формулировку: "Отступления ... могут допускаться в некоторых случаях, например ...". С учетом круга отступлений, предусмотренных Законом, например, в том, что касается международных отношений, отношений между федеральными и периферийными органами, привилегированных отношений между солиситором-клиентом, вполне может случиться, что некоторые из этих отступлений окажутся неохваченными теми, которые перечислены в предлагаемых руководящих принципах Организации Объединенных Наций.

21. Статья 10 директив ОЭСР предусматривает, что данные не должны предаваться гласности без согласия субъекта данных или в нарушение закона. Кроме того, раздел 4 директив ОЭСР гласит, что "отступлений от принципов ..., включая те, которые касаются национального суверенитета, национальной безопасности или государственной политики ("публичный порядок"), должно быть как можно меньше и они должны доводиться до сведения общественности".

#### Принцип 7. Безопасность

22. В соответствии с положениями разделов 6, 7 и 8 Закона о защите личной жизни государственные учреждения обязаны обеспечивать основную защиту информации личного характера от несанкционированного доступа, деструктивного пользования, изменения или оглашения.

23. Указанные меры защиты были усилены в циркуляре 1986-26 совета казначейства "О правительственной политике в области безопасности" от 18 июня 1986 года. Эта политика нацелена на укрепление мер защиты, предусмотренных в Законе о защите личной жизни путем выработки требований в отношении физической безопасности информации.

24. Принцип безопасности воплощен в статье 11 директив ОЭСР.

#### Принцип 8. Контроль и санкции

25. Управление комиссара по вопросам защиты личной жизни, учрежденное на основании разделов 53-67 Закона о защите личной жизни, обеспечивает соблюдение

государственными учреждениями кодекса лояльной информационной практики путем рассмотрения вопросов, касающихся информации личного характера. Комиссар по вопросам защиты личной жизни подотчетен парламенту.

26. Раздел 126 уголовного кодекса предусматривает, что "любое лицо, которое (...) нарушает постановление парламента (...), считается, если наказание явно не предусмотрено законом, виновным в совершении уголовного дела, по которому требуется составление обвинительного акта (iii)".

27. Статья 14 директив ОЭСР предусматривает, что "контролер данных должен отвечать за соблюдением мер, обеспечивающих осуществление принципов" директив.

#### Принцип 9. Трансграничные потоки данных

28. В Законе о защите личной жизни содержатся положения, касающиеся информации, собираемой федеральными правительственными учреждениями. В нем предусмотрены ситуации, когда информацией можно обмениваться с другими правительствами (подраздел 8 (2), но не содержится никаких других положений о трансграничных потоках данных.

29. Статьи 15-18 директив ОЭСР включают положения о трансграничных потоках информации, предусматривающие необходимость принятия всех мер к тому, чтобы гарантировать непрерывность потоков информации и обеспечить, чтобы государства-члены избегали разработки таких законов и политики, которые создавали бы препятствия на пути трансграничных потоков информации.

30. Правительство Канады, присоединившись к директивам ОЭСР, поощряет в рамках своей юрисдикции добровольное соблюдение предприятиями частного сектора указанных директив в целях содействия трансграничным потокам данных.

#### Принцип 10. Область применения

31. В замечаниях правительства Канады, представленных в 1986 году, констатировалось, что:

"Закон о защите личной жизни распространяется на всю информацию личного характера, находящуюся под контролем тех государственных учреждений, которых она касается, независимо от того, является ли она компьютеризированной или зарегистрирована в других формах, включая неавтоматизированные системы данных".

32. Область применения директив ОЭСР рассматривается в статьях 2 и 3. Директивы применяются как к автоматизированным, так и неавтоматизированным файлам.

Принцип 11. Руководящие принципы применительно к личным делам, хранящимся в международных правительственных организациях

33. В статье 3 директив ОЭСР рассматривается область применения директив, а в статье 16 указанных директив оговаривается непрерывность потоков данных личного характера.

-----